32001R1615

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1615/2001

zo 7. augusta 2001,

ktorým sa stanovuje obchodná norma pre cukrové melóny a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1093/97

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou [1], naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 911/2001 [2], najmä na jeho článok 2 (2) a článok 3 (3),

keďže:

(1) Cukrové melóny patria medzi produkty uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2200/96, pre ktoré sa musia prijať normy. Nariadenie Komisie (ES) č. 1093/97 zo 16. júna 1997 ustanovujúce obchodné normy uplatniteľné pre cukrové melóny a červené dyne [3], naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 850/2000 [4], sa pozmeňovalo a nemôže viac zabezpečiť právnu jednoznačnosť.

(2) Podľa nariadenia (ES) č. 1093/97 by sa v záujme jednoznačnosti predpisy pre cukrové melóny mali oddeliť od predpisov pre ostatné produkty. Predmetné predpisy by sa preto mali prepracovať a príloha I k nariadeniu (ES) č. 1093/97 vypustiť. S týmto cieľom a v záujme zachovania prehľadnosti na svetovom trhu by sa mala zohľadniť norma pre cukrové melóny, odporúčaná Pracovnou skupinou pre štandardizáciu produktov podliehajúcich skaze a zvyšovanie kvality pri Európskej hospodárskej komisii Organizácie Spojených národov (EHK OSN). Táto norma sa nedávno zmenila a doplnila, aby sa minimálne kritériá zrelosti pre cukrové melóny druhu Charentais odlíšili od kritérií platných pre iné druhy melóna cukrového.

(3) Uplatňovaním týchto noriem by sa z trhu mali odstrániť produkty nevyhovujúcej kvality, zosúladiť produkcia so spotrebiteľskými požiadavkami a ozdraviť obchodné vzťahy založené na čestnej hospodárskej súťaži a tak napomôcť to, aby sa zvýšila ziskovosť produkcie.

(4) Normy sa uplatňujú vo všetkých štádiách obchodu. Diaľková preprava, uskladňovanie na určitý čas a rôzne procesy, ktorými produkty prejdú, môžu spôsobiť určité kvalitatívne zmeny v dôsledku biologických procesov, ktoré prebiehajú v produktoch, alebo ich náchylnosti podliehať skaze. Pri uplatňovaní normy v jednotlivých štádiách uvádzania produktov na trh, ktoré nasledujú po vyexpedovaní, by sa takéto kvalitatívne zmeny mali zohľadňovať.

(5) V článku 3 (3) c) nariadenia (ES) č. 2200/96 sa ustanovuje možnosť udelenia výnimky z noriem platných pre ovocie a zeleninu, ktoré sa v určitej oblasti dopestúvajú pre zavedenú tradičnú miestnu spotrebu. Určité odrody cukrového melóna, ktoré sa dopestúvajú v Španielsku a Portugalsku, sa v produkčnom kraji tradične predávajú voľne uložené, t. j. po naložení priamo do prepravného prostriedku. Táto obchodná prax bola predmetom nariadení Komisie (ES) č. 1332/97 [5] a (ES) č. 1438/97 [6], ktorými sa Portugalsku a Španielsku udeľuje výnimka z obchodných noriem platných pre cukrové melóny. V záujme objasnenia a zjednodušenia by sa tieto výnimky mali zapracovať do tohto nariadenia a nariadenia (ES) č. 1332/97 a (ES) č. 1438/97 by sa mali zrušiť.

(6) Opatrenia, ktoré sa ustanovujú v tomto nariadení, sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Obchodná norma pre cukrové melóny, na ktoré sa vzťahuje číselný kód KN 0807 19 00, sa vymedzí tak, ako je to uvedené v prílohe.

Táto norma sa uplatňuje vo všetkých štádiách obchodu za podmienok, ktoré sú ustanovené v nariadení (ES) č. 2200/96.

Jednako v štádiách, ktoré nasledujú po vyexpedovaní, sa na produktoch v súvislosti s požiadavkami normy môže prejavovať mierne nedostatočná čerstvosť a vädnutie, ako aj nepatrné kvalitatívne zmeny spôsobené biologickými procesmi prebiehajúcimi v produktoch a ich sklonom podliehať skaze.

Článok 2

Bez ohľadu na ustanovenia tohto nariadenia v rámci maloobchodu možno v pestovateľskej oblasti príslušného členského štátu predávať voľne uložené tieto cukrové melóny:

a) cukrové melóny, ktoré sa dopestúvajú v Portugalsku, okrem druhov Charentais, Ogen a Galia,

b) cukrové melóny pretiahnutého tvaru, ktoré sa dopestúvajú v Španielsku.

---

[1] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 129, 11.5.2001, s. 3.
[3] Ú. v. ES L 158, 17.6.1997, s. 21.
[4] Ú. v. ES L 103, 27.4.2000, s. 21.
[5] Ú. v. ES L 183, 11.7.1997, s. 6.
[6] Ú. v. ES L 196, 24.7.1997, s. 64.

Doklad alebo prípadne oznámenie, na ktoré sa odvoláva v článku 5 (2) nariadenia (ES) č. 2200/96 a ktoré sa prikladá ku každej zásielke, musí okrem iných požadovaných údajov obsahovať tento údaj: „Určené na maloobchodný predaj len v... (pestovateľská oblasť).“

Článok 3

Nariadenie (ES) č. 1093/97 sa pozmeňuje takto:

1. V nadpise sa vypustia slová „cukrové melóny“.
2. Článok 1 (1) sa nahradí týmto:

   „1. Obchodná norma pre červenú dyňu, na ktorú sa vzťahuje číselný kód CN 0807 11 00, sa vymedzí v prílohe.“
3. Príloha I sa vypúšťa.
4. Nadpis v prílohe II sa nahrádza týmto: „Príloha“.

Článok 4

Nariadenia (ES) č. 1332/97 a (ES) č. 1438/97 sa rušia.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 5

Toto nariadenie nadobudne účinnosť 20. deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2002.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. augusta 2001

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA

NORMA PRE CUKROVÉ MELÓNY

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na cukrové melóny odrôd (kultivarov), ktoré sa dopestúvajú z *Cucumis melo* L. a v čerstvom stave dodávajú spotrebiteľovi, ale nie na cukrové melóny určené na priemyselné spracovanie.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu cukrových melónov po ich úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

S výhradou osobitných ustanovení pre jednotlivé triedy a povolených odchýlok cukrové melóny musia byť vo všetkých triedach:

— celé ([1]),

— zdravé; produkt nesmie byť napadnutý hnilobou ani postihnutý takou kvalitatívnou zmenou, že nie je vhodný na spotrebu,

— čisté, prakticky bez prítomnosti viditeľnej cudzej látky,

— čerstvé vzhľadom,

— prakticky bez prítomnosti škodcov,

— prakticky nepoškodené škodcami,

— pevné,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho zápachu a/alebo chute.

Cukrové melóny musia byť dostatočne vyvinuté a zrelé ([2]).

Cukrové melóny musia byť v takom stave a štádiu zrelosti, aby:

— vydržali prepravu a manipuláciu a

— dosiahli miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Zatrieďovanie**

Cukrové melóny sa zaraďujú do týchto dvoch tried:

i) *1. trieda*

Cukrové melóny patriace do tejto triedy musia byť dobrej kvality. Musia byť typické pre danú odrodu alebo obchodný druh.

Za predpokladu, že sa to nepriaznivo neprejaví na celkovom vzhľade produktu, jeho kvalite, trvanlivosti a obchodnej úprave balení, možno však pripustiť tieto chyby:

— nepatrnú chybu tvaru,

— nepatrnú chybu sfarbenia (bledo sfarbená šupka v mieste, kde sa plodina počas rastu dotýkala zeme, sa nepovažuje za chybu),

— nepatrné škvrny na šupke spôsobené odieraním alebo manipuláciou,

— nepatrné zacelené praskliny okolo stopky, kratšie ako 2 cm, ktoré nezasahujú do dužiny.

V prípade plodín, ktoré sa zberajú spolu so stopkou, nesmie byť táto stopka dlhšia ako 2 cm.

ii) *2. trieda*

Do tejto triedy patria cukrové melóny, ktoré síce nemožno zaradiť do 1. triedy, ale vyhovujú vyššie uvedeným minimálnym požiadavkám.

([1]) Malá zacelená jazva spôsobená automatickým meraním refraktometrického indexu sa však nepovažuje za chybu.
([2]) Refraktometrický index dužiny meraný v strede ekvatoriálneho rezu musí mať hodnotu 10° Brixa alebo vyššiu pre melóny Charentais a 8° Brixa pre ostatné cukrové melóny.

Za predpokladu, že cukrové melóny si zachovajú svoje podstatné typické vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu, možno pripustiť tieto chyby:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia (bledo sfarbená šupka v mieste, kde sa plodina počas rastu dotýkala zeme, sa nepovažuje za chybu),

— nepatrné pomliaždenie,

— nepatrné praskliny alebo hlboké vrypy, ktoré nezasahujú dužinu plodiny a sú suché,

— škvrny na šupke spôsobené odieraním alebo manipuláciou.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZARADENIA PODĽA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti jednej jednotky alebo podľa priečneho priemeru ekvatoriálneho rezu.

Minimálne veľkosti sú tieto:

Zaradenie podľa hmotnosti:

– cukrové melóny typu Charentais, Ogen a Galia:	250 g
– ostatné cukrové melóny:	300 g

Zaradenie podľa priečneho priemeru:

– cukrové melóny typu Charentais, Ogen a Galia:	7,5 cm
– ostatné cukrové melóny:	8,0 cm

Keď sa veľkosť vyjadruje hmotnosťou, najväčší cukrový melón nesmie svojou hmotnosťou prevyšovať najmenší o viac ako 50 % (30 % pri cukrovom melóne typu Charentais).

Keď sa veľkosť vyjadruje priemerom, najväčší cukrový melón nesmie svojím priečnym priemerom prevyšovať najmenší o viac ako 20 % (10 % pri cukrovom melóne typu Charentais).

Zaradenie podľa veľkosti je povinné pre obidve triedy.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V prípade, že produkt nevyhovuje požiadavkám uvádzanej triedy, v každom balení sa pripúšťajú odchýlky kvality a veľkosti.

A. **Odchýlky kvality**

i) *1. trieda*

10 % z celkového počtu alebo hmotnosti cukrových melónov v balení nevyhovuje požiadavkám tejto triedy, pritom však vyhovuje požiadavkám 2. triedy alebo vo výnimočnom prípade sa pohybuje v rámci odchýlok pre túto triedu.

ii) *2. trieda*

10 % z celkového počtu alebo hmotnosti cukrových melónov v balení nevyhovuje požiadavkám tejto triedy ani minimálnym požiadavkám, s výnimkou produktov napadnutých hnilobou alebo postihnutých inou kvalitatívnou zmenou, kvôli ktorej nie sú vhodné na spotrebu.

B. **Odchýlky veľkosti**

Vo všetkých triedach: 10 % z celkového počtu alebo hmotnosti cukrových melónov v balení, ktorých veľkosť prekračuje alebo nedosahuje špecifikované hodnoty.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Vyrovnanosť (rovnorodosť)**

Obsah každého balenia musí byť rovnorodý a obsahovať len cukrové melóny toho istého pôvodu, odrody alebo obchodného druhu, kvality a veľkosti, ktoré zjavne dosiahli rovnaký stupeň vyvinutosti a zrelosti a sú zjavne rovnako sfarbené.

Viditeľná časť obsahu balenia musí zodpovedať celému obsahu.

B. **Balenie**

Cukrové melóny musia byť balené takým spôsobom, aby bol produkt náležite chránený.

Materiály použité vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa produkt zvonka ani znútra nepoškodil. Materiály ako papier alebo nálepky s obchodnými údajmi sa môžu používať za predpokladu, že boli vytlačené alebo nalepené netoxickým atramentom alebo lepom.

Balenia nesmú obsahovať cudzorodé látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľné nižšie uvedené údaje:

A. **Identifikácia**

Baliareň a/alebo odosielateľ: názov a adresa alebo úradne vydaná alebo schválená kódová značka. Avšak v prípade, že sa používa určitý kód (znak), slová „baliareň a/alebo odosielateľ“ (alebo zodpovedajúca skratka) musia byť uvedené pri tomto kóde (znaku).

B. **Druh produktu**

— „cukrové melóny“, ak obsah nevidno zvonka,

— názov odrody alebo obchodného druhu (napr. Charentais).

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu a nepovinne pestovateľská oblasť alebo názov regiónu alebo lokality.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— veľkosť vyjadrená minimálnou a maximálnou hmotnosťou alebo minimálnym a maximálnym priečnym priemerom,

— počet jednotiek (nepovinné),

— minimálna cukornatosť meraná refraktometrom a vyjadrená v Brixových stupňoch (nepovinné).

E. **Úradná obchodná značka** (nepovinná)